



KITCHEN MIXER TAP

(GB)

KITCHEN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(PL)

BATERIA ZLEWOZMYWAKOWA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(EE)

ÜHE HOOVAGA VALAMUSEGISTI

Paigaldus-, kasutamise- ja ohutusjuhised

(LV)

JAUCĒJKRĀNS

Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības pamācība

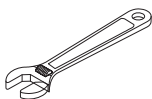
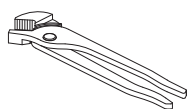
(DE) (AT) (CH)

EINHEBEL- SPÜLTISCHARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

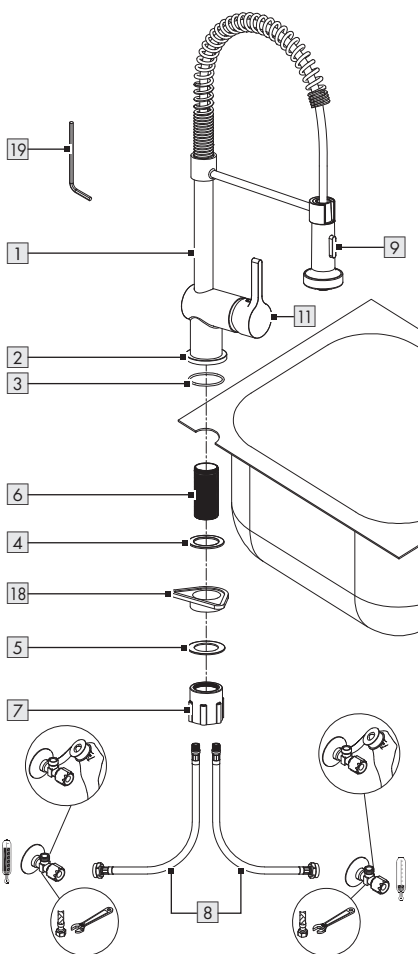


GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	10
EE	Paigaldus-, kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	16
LV	Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības pamācība	Lpp.	21
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	26

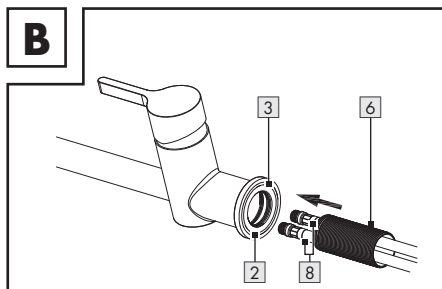


You need/Potrzebujesz/Vajate/Jums nepieciešams/Sie benötigen:

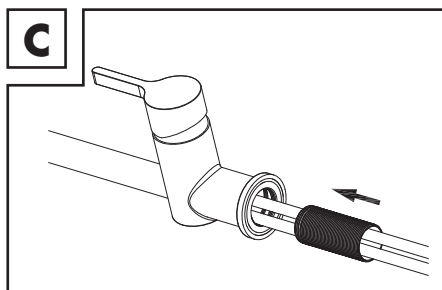
A



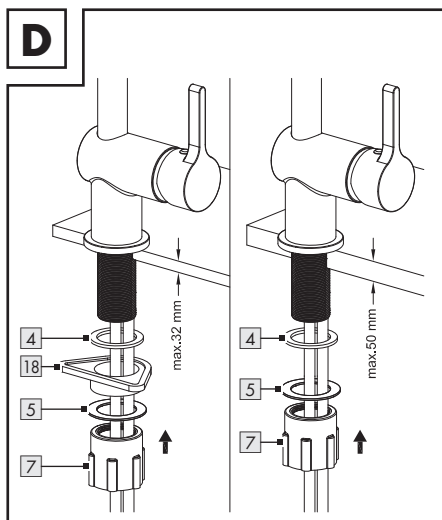
B

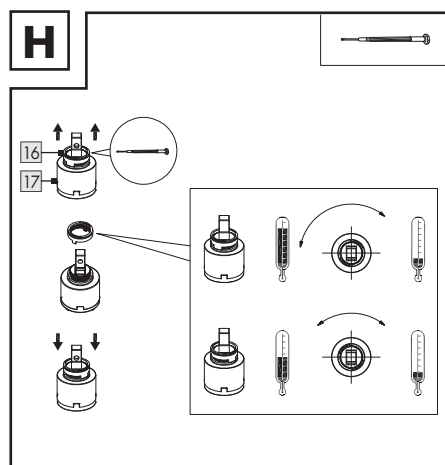
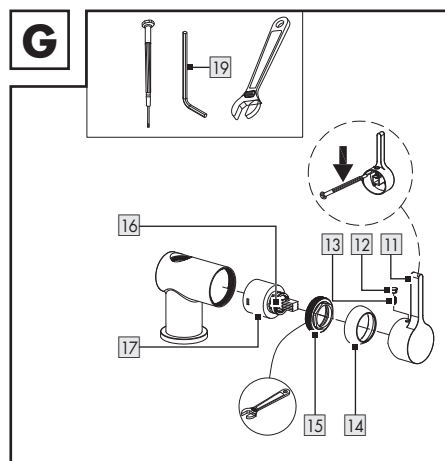
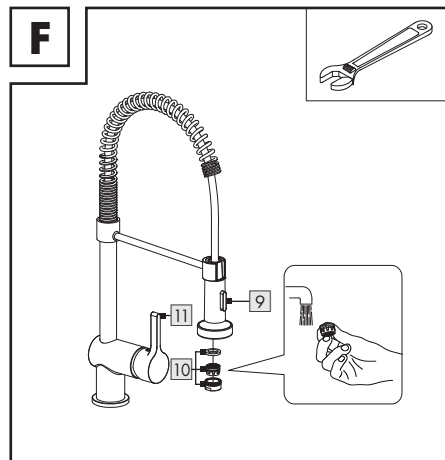
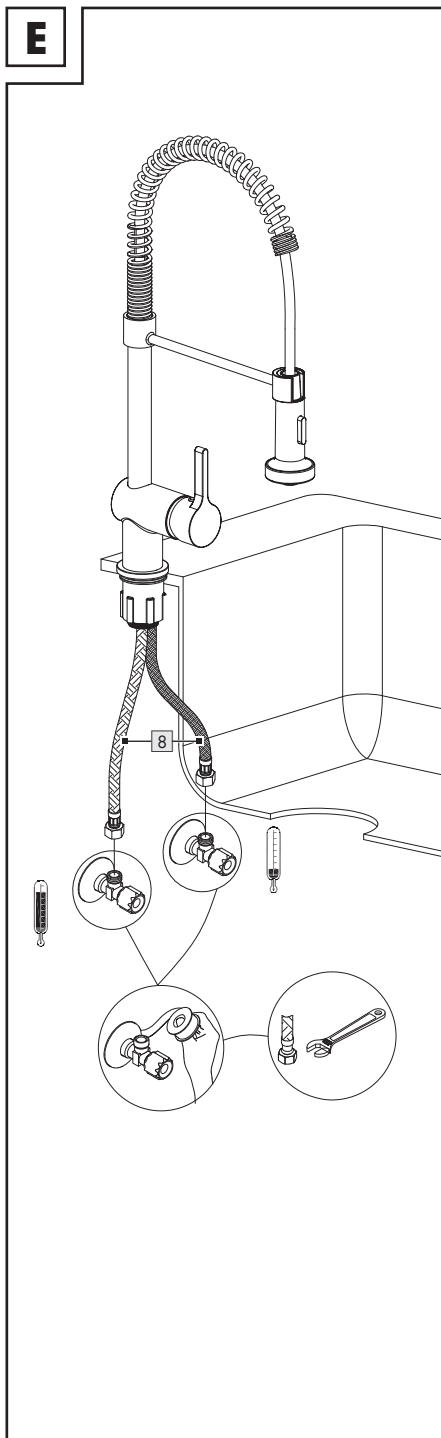


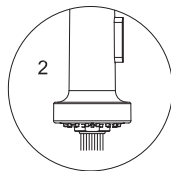
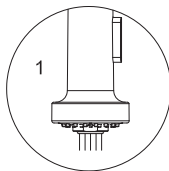
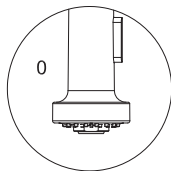
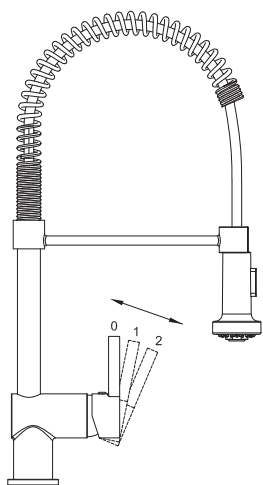
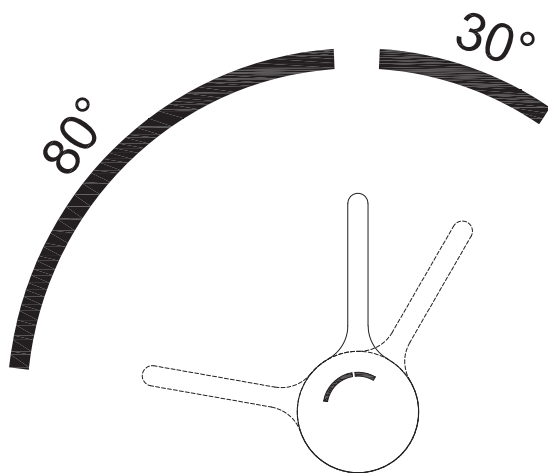
C



D





I**J**

Introduction	Page	6
Proper use	Page	6
Description of parts	Page	6
Technical data	Page	6
Safety advice	Page	6
Preparation	Page	7
Required tools and material	Page	7
Installation	Page	7
Installing the tap	Page	7
Flushing the tap	Page	7
Operation	Page	7
Bringing into use	Page	7
Setting the temperature limiter	Page	7
Water-saving function	Page	8
Energy-saving function	Page	8
Maintenance and cleaning	Page	8
Tap care and cleaning	Page	8
Disposal	Page	8
Information	Page	8
Potability of mains water	Page	8
Warranty	Page	9
Warranty claim procedure	Page	9
Service	Page	9

KITCHEN MIXER TAP

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

● Description of parts

- 1 Swivel arm
- 2 Threaded ring
- 3 Sealing ring
- 4 Gasket
- 5 Metal washer
- 6 Threaded rod
- 7 Nut
- 8 2 Flexible hoses (blue = cold water/
red = hot water)
- 9 Changeover switch (spray head)
- 10 Mixer nozzle
- 11 Control lever
- 12 Plastic cover
- 13 Locking screw

- 14 1 Cartridge end ring
- 15 1 Cartridge locking ring
- 16 1 Adjusting ring
- 17 1 Cartridge
- 18 1 Plastic triangle
- 19 1 Hexagonal key

● Technical data

Connections:	G $\frac{3}{8}$ " (approx. 17 mm)
Water connection nut:	approx. 19 mm
Hot water temperature:	max. 85 °C



Safety advice



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN! Never leave

children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.



CAUTION - RISK OF ELECTRIC SHOCK! Leaks or the escape of water can lead to danger to life from electric shock.

Check all connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.

■ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

■ **CAUTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.

■ Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.

- The spout can be swivelled to your desired position. Make sure the spout is always positioned within the area of the sink, otherwise escape of water can lead to serious flooding to your house or building.
- **CAUTION! DANGER OF SCALDING!** When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.
- Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.
- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

● Preparation

● Required tools and material

- The tools and materials specified are not included.
- This information and these values are non-binding and they are only for guidance.
- The nature of the material is determined by the individual local conditions.
- The following tools and materials are required for installation:
 - Spanner or adjustable wrench
 - Sealing tape
 - Small flat (slotted) screwdriver

● Installation

● Installing the tap

- Turn off the main water supply to prevent serious leakage of water. Allow any remaining water in the pipework to drain.
- Install the tap as shown in Figs. A to E.

⚠ CAUTION! Do not bend the hoses or place them under tension. Otherwise material damage could result.

● Flushing the tap

The tap must be flushed through before first use to remove any dirt. To do this, follow these steps (see Fig. F):

- Screw the mixer nozzle **10** off.
- Open the main water supply and allow the water to run for two minutes.
- Then screw the mixer nozzle **10** on again.

● Operation

● Bringing into use

Note: If the fitting has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly in order to avoid stagnation and build-up of residues in the drinking water supply.

- Open the main water supply.
- Lift the control lever **11** and swing it to the right or left in order to regulate the speed or temperature of the water flow.
- Press the changeover switch **9** to set the spray jet.
- Press the changeover switch **9** once more to set to normal spray jet operation.
- Check operation of the mixer. For this purpose move the control lever **11** in all possible positions. Regularly check all connections to ensure that they are tight.
- Pull the spray head down slightly and then forward out of the holder to have freedom of movement of the spray head when in use.

● Setting the temperature limiter

The cartridge **17** in this unit has a temperature limiter. This function is not activated in the factory (neutral setting).

- ⚠ CAUTION!** Change the temperature limiter setting only after the tap has been installed. Follow Fig. G to set the temperature limitation.
- Turn off the main water supply.
- Remove the plastic cover **12** carefully by a small flat screwdriver.
- Release the locking screw **13** by turning it anti-clockwise using a hexagonal key **19**.

⚠ CAUTION! Do not take the locking screw **13** completely out; just loosen it until the control lever **11** can be easily taken off.

- Take off the control lever **11**.
- Loosen the cartridge end ring **14** by hand, then screw off the cartridge locking ring **15** by using a pipe wrench.
- Now pull the adjusting ring **16** upwards with the help of a screwdriver.

Note: Do not remove the cartridge **17**.

- Place the adjusting ring **16** in the desired position (see Fig. H).

Note: The adjusting ring **16** can limit the turning angle of the handle, so that the amount of hot water can be limited.

- Tighten the cartridge locking ring **15** onto the tap body again by using a pipe wrench. Then tighten the cartridge end ring **14** by hand.
- Place the control lever **11** back on to the tap body. Tighten the locking screw **13** by turning it clockwise using a hexagonal key **19**.
- Press the plastic cover **12** into the opening.
- Turn on the main water supply and check the temperature limiter.

● **Water-saving function**

- The cartridge **17** in this tap has an Eco-Click function. This feature limits the water flow through the tap. This means you can save up to 50 % water (see Fig. I).
- Lift the lever until you notice a slight resistance. This resistance will cause a stop in case of partial opening and will therefore simply limit the flow of water.
- If you want to increase the flow rate, exert slight pressure on the lever until you overcome the resistance.

● **Energy-saving function**

- The cartridge **17** in this tap has an energy function.
- Only cold water will flow out when the control lever **11** is set to the middle position, and thus reduce energy consumption (see Fig. J).

● **Maintenance and cleaning**

● **Tap care and cleaning**

Please note that sanitary fittings require special care and attention. Therefore you should follow the following advice:

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.
- Clean your fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the mixer nozzle **10** at regular intervals and remove lime deposits or foreign bodies.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Information**

● **Potability of mains water**

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than 4 hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.

- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 460462_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Wstęp	Strona	11
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	11
Opis części	Strona	11
Dane techniczne	Strona	11
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	11
Przygotowanie	Strona	12
Wymagane narzędzia i materiały	Strona	12
Montaż	Strona	12
Instalacja baterii	Strona	12
Płukanie baterii	Strona	12
Obsługa	Strona	12
Wprowadzanie do użytku	Strona	12
Ustawianie ograniczenia temperatury	Strona	13
Funkcja oszczędzania wody	Strona	13
Funkcja oszczędzania energii	Strona	13
Konserwacja i czyszczenie	Strona	13
Konserwacja i czyszczenie baterii	Strona	13
Utylizacja	Strona	14
Informacje	Strona	14
Zdatność do picia wody wodociągowej	Strona	14
Gwarancja	Strona	14
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	15
Serwis	Strona	15

BATERIA ZLEWOZMYWAKOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony do wszystkich odpornych na ciśnienie instalacji ciepłej wody, takich jak centralne ogrzewanie, przepływowe podgrzewacze wody, kotły ciśnieniowe, itp. Nie nadaje się do niskociśnieniowych podgrzewaczy wody, takich jak np. piece kąpielowe opalane drewnem lub węglem, wanien olejowych lub gazowych albo otwartych podgrzewaczy elektrycznych. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca. Inne zastosowanie, niż opisane lub dokonywanie zmian na produkcie nie jest dozwolone oraz prowadzi do jego uszkodzenia. Poza tym mogą jeszcze wystąpić dalsze niebezpieczeństwa zagrażające życiu oraz obrażenia. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku medycznego lub handlowego. Za szkody powstałe na wskutek niewłaściwego zastosowania, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● Opis części

- 1 Ramię obrotowe
- 2 1 Pierścień gwintowany
- 3 1 Pierścień uszczelniający
- 4 1 Uszczelka
- 5 1 Podkładka metalowa
- 6 1 Rura gwintowana
- 7 1 Nakrętka

- 8 2 Długie węże elastyczne (niebieski = zimna woda/czerwony = gorąca woda)
- 9 1 Przetłacznik (prysznic)
- 10 1 Aerator
- 11 1 Dźwignia regulacji
- 12 1 Zasłepka z tworzywa sztucznego
- 13 1 Śruba blokująca
- 14 1 Pierścień pokrywki wkładki
- 15 1 Pierścień blokujący wkładki
- 16 1 Pierścień regulacyjny
- 17 1 Wkładka
- 18 1 Trójkąt z tworzywa sztucznego
- 19 1 Klucz imbusowy

● Dane techniczne

Złącza:	G 3/8" (ok. 17 mm)
Nakrętka (przyłącze wody):	ok. 19 mm
Temperatura wody gorącej:	maks. 85 °C



Instrukcje bezpieczeństwa



⚠ OSTRZEŻENIE! **ZAGROŻENIE ŻYCIA I** **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **WYPADKU DLA MAŁYCH**

DZIECI I NIEMOWLĄT! Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje zagrożenie uduszeniem. Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.



NIEBEZPIECZEŃSTWO **PORAŻENIA PRĄDEM** **ELEKTRYCZNYM!**

Nieszczelności oraz wyciek wody mogą doprowadzić do zagrożenia życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod względem ich szczelności. Należy również upewnić się, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane.

■ **OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!**

Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Należy zwrócić uwagę, że wszystkie podkładki oraz uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

■ **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD MATERIALNYCH!**

Dokonanie montażu należy zlecić jedynie osobie z odpowiednimi kwalifikacjami. Nieszczelności lub wyciek wody mogą prowadzić do poważnych szkód materialnych w budynku lub sprzętach domowych. Dlatego też proszę starannie skontrolować wszystkie złącza pod względem szczelności.

- Należy zwrócić uwagę, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone, w celu uniknięcia wycieku wody spowodowanego nieszczelnością.
- Króciec można obracać do wybranej pozycji. Upewnić się, że króciec znajduje się zawsze w obszarze zlewu. W przeciwnym razie wyciekająca woda może doprowadzić do poważnego zalania domu lub budynku.
- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE POPARZENIEM!** Podczas regulacji ciepłej wody należy zwracać uwagę, aby temperatura wody nie była zbyt wysoka.
- Przed montażem zapoznać się ze wszystkimi warunkami miejscowymi, np. przyłączy wody i zawór odcinający.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi urządzenia. Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

● **Przygotowanie**

● **Wymagane narzędzia i materiały**

- Wymienione narzędzia i materiały nie wchodzą w zakres dostawy.

- Te informacje i wartości nie są wiążące i służą wyłącznie jako wskazówki.
- Rodzaj materiału zależy od odpowiednich warunków lokalnych.
- Do instalacji wymagane są następujące narzędzia i materiały:
 - Klucz lub klucz nastawny
 - Taśma uszczelniająca
 - Mały śrubokręt (płaski)

● **Montaż**

● **Instalacja baterii**

- Przed instalacją należy zamknąć główny dopływ wody, aby uniknąć wycieku wody, spowodowanego nieszczelnością. Spuścić pozostałą wodę z przewodów.
- Zamontować baterię, jak pokazano na rysunkach A do E.

⚠ OSTROŻNIE! Nie skręcać ani nie naprężać węży elastycznych. Może to doprowadzić do uszkodzenia artykułu.

● **Płukanie baterii**

Przed pierwszym zastosowaniem należy przepłukać baterię, aby usunąć możliwe zanieczyszczenia. Należy postępować w sposób następujący (patrz rys. F):

- Odkręcić aerator [10].
- Otworzyć główny dopływ wody i lać wodę przez 2 minuty.
- Następnie wkręcić aerator [10].

● **Obsługa**

● **Wprowadzanie do użytku**

Rada: Jeśli bateria nie była używana przez długi okres czasu, należy dokładnie przepłukać rury, aby uniknąć zastoju i zbierania się osadu w wodzie pitnej.

- Otworzyć główny dopływ wody.
- Podnieść dźwignię regulacji [11] i przesunąć w prawo lub w lewo, aby wyregulować siłę i temperaturę wypływającej wody.
- Nacisnąć przełącznik [9], aby wyregulować strumień wody z prysznicą.
- Nacisnąć ponownie przełącznik [9], aby ustawić normalny strumień wody.

- Sprawdzić działanie baterii. W tym celu przestawiać dźwignię regulacji [11] we wszystkie dopuszczalne położenia. Należy regularnie sprawdzać złącza pod kątem wycieków.
- Słuchawkę prysznica pociągnąć lekko w dół, a następnie do przodu i wyjąć z uchwytu, aby swobodnie poruszać słuchawkę prysznica.

● Ustawianie ograniczenia temperatury

Wkładka [17] w tej baterii posiada ogranicznik temperatury. Funkcja ta nie jest włączona fabrycznie (ustawienie neutralne).

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Regulację ograniczeń temperatury należy zmienić dopiero po zamontowaniu baterii. Odnieść się do rys. G, aby ustawić ograniczenia temperatury.
- Zamknąć główny dopływ wody.
- Małym śrubokrętem płaskim usunąć ostrożnie zaślepkę z tworzywa sztucznego [12].
- Kluczem imbusowym [19] odkręcić śrubę blokującą [13], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

⚠ **OSTROŻNIE!** Nie wykręcać całkowicie śruby blokującej [13], a jedynie poluzować, aż dźwignię regulacji [11] będzie można łatwo usunąć.

- Zdjąć dźwignię regulacji [11].
- Ręcznie poluzować pierścień pokrywki wkładki [14], a następnie kluczem do rur odkręcić pierścień blokujący wkładki [15].
- Teraz za pomocą śrubokręta pierścień regulacyjny [16] pociągnąć do góry. **Rada:** Nie wyjmować wkładki [17].
- Pierścień regulacyjny [16] umieścić w żądanym położeniu (patrz rys. H). **Rada:** Pierścień regulacyjny [16] ogranicza kąt obrotu uchwytu, dzięki czemu można ograniczyć przepływ ciepłej wody.
- Kluczem do rur pierścień blokujący wkładki [15] wkręcić z powrotem w korpusu baterii. Dokręcić ręcznie pierścień pokrywki wkładki [14].

- Dźwignię regulacji [11] nałożyć na korpus baterii. Kluczem imbusowym [19] wkręcić śrubę blokującą [13], kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Zaślepkę z tworzywa sztucznego [12] wcisnąć w otwór.
- Zamknąć główny dopływ wody i sprawdzić funkcję ograniczania temperatury.

● Funkcja oszczędzania wody

- Wkładka [17] tej baterii posiada funkcję Eco. Ta funkcja ogranicza przepływ wody przez zawór. Oznacza to oszczędność wody do 50 % (patrz rys. I).
- Podnieść dźwignię regulacji, aż do zauważenia lekkiego oporu. Ten opór spowoduje wstrzymanie przepływu w przypadku częściowego otwarcia i w ten prosty sposób ograniczy wypływ wody.
- Aby zwiększyć wypływ, delikatnie naciskać dźwignię regulacji, aż do przewycięcia oporu.

● Funkcja oszczędzania energii

- Wkładka [17] tej baterii ma funkcję oszczędzania energii.
- Gdy dźwignia regulacji [11] jest ustawiona w pozycji środkowej, to płynie zimna woda, zmniejszając w ten sposób zużycie energii (patrz rys. J).

● Konserwacja i czyszczenie

● Konserwacja i czyszczenie baterii

Proszę pamiętać o tym, że armatury sanitarne wymagają szczególnej pielęgnacji. Należy zatem przestrzegać następujących zaleceń:

- Nie należy stosować przy czyszczeniu żadnych środków żrących, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Baterię czyścić tylko czystą wodą, łagodnymi środkami czystości i miękką szmatką lub irchę.
- Wykręcać aerator [10] w regularnych odstępach czasu i usuwać resztki kamienia lub ciała obce.

W razie nieprzestrzegania instrukcji czyszczenia należy liczyć się z uszkodzeniami powierzchni. Wówczas nie można dochodzić roszczeń gwarancyjnych.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Informacje**

● **Zdatność do picia wody wodociągowej**

- Zasięgnąć informacji u miejscowych władz gminnych/miejskich odnośnie zdatności do picia wody wodociągowej.

Generalnie odnośnie zdatności do picia wody wodociągowej obowiązuje następujące zalecenie:

- Wylewać wodę z rur przez chwilę, jeśli stała w rurach ponad 4 godziny. Nie należy używać wody pochodzącej z zastoju do przygotowania posiłków i napojów, szczególnie do karmienia niemowląt. W przeciwnym razie mogą wystąpić dolegliwości zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, iż podczas wypływu z baterii jest odczuwalnie zimniejsza niż woda stojowa.
- Nie używać wody zastojowej z chromowanych przewodów do konsumpcji i/lub mycia w przypadku uczulenia alergicznego na nikiel. Woda taka może zawierać nikiel i wywołać reakcję alergiczną.
- Nie należy używać wody pitnej z przewodów ołowionych do przyrządzania pokarmu dla niemowląt i/lub dla kobiet w okresie ciąży do przyrządzania posiłków. Ołów rozpuszcza się w wodzie i jest szczególnie niebezpieczny dla zdrowia niemowląt i małych dzieci.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 460462_2401) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Sissejuhatus	Lehekülg	17
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	17
Osade kirjeldus	Lehekülg	17
Tehnilised andmed	Lehekülg	17
Ohutusjuhised	Lehekülg	17
Ettevalmistused	Lehekülg	18
Nõutav tööriist ja materjal	Lehekülg	18
Paigaldamine	Lehekülg	18
Segisti paigaldamine	Lehekülg	18
Segisti loputamine	Lehekülg	18
Kasutamine	Lehekülg	18
Kasutuselevõtt	Lehekülg	18
Temperatuuripiiraja reguleerimine	Lehekülg	18
Veesäästufunktsioon	Lehekülg	19
Energiasäästufunktsioon	Lehekülg	19
Hooldamine ja puhastamine	Lehekülg	19
Segisti hooldamine ja puhastamine	Lehekülg	19
Jäätmekäitlus	Lehekülg	19
Teave	Lehekülg	19
Kraanivee joodavus	Lehekülg	19
Garantii	Lehekülg	20
Garantii käsitlemine	Lehekülg	20
Teenindus	Lehekülg	20

ÜHE HOOVAGA VALAMUSEGISTI

● Sissejuhatus

Õnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

See toode sobib kõikidele rõhukindlate soojaveesüsteemidele, nagu keskküte, kiirboilerid, survekattlad vms. See ei sobi madalsurvega veesoojendite jaoks, nt puidu või kivisööga köetavad vanniahjud, õli- või gaasivanniahjud või avatud küttekehaga elektrilised kütteseadmed. Kahtluse korral pidage nõu paigaldaja või spetsialistiga. Eelkirjeldatust erinev toote kasutamine või toote muutmine on keelatud ja põhjustab kahjustusi. Lisaks sellele võivad tagajärjeks olla muud eluohtlikud olukorrad ja vigastused. Toode on mõeldud ainult isiklikuks kasutamiseks, mitte meditsiiniliseks ega ärilistel eesmärkidel kasutamiseks. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad oskamatus kasutamisest.

● Osade kirjeldus

- 1 Pööratav kraan
- 2 Keermestatud rõngas
- 3 Tihendusrõngas
- 4 Tihend
- 5 Metallseib
- 6 Keermega toru
- 7 Mutter
- 8 2 Pikka paindvoolikut (sinine = külm vesi/
punane = kuum vesi)
- 9 1 Vahetusnupp (dušš)
- 10 1 Segisti düüs
- 11 1 Reguleerimiskraan
- 12 1 Plastist kate
- 13 1 Kinnituskruvi
- 14 1 Kasseti katterõngas

- 15 1 Kasseti kinnitusrõngas
- 16 1 Seadistusrõngas
- 17 1 Kassett
- 18 1 Plastist kolmnurk
- 19 1 Sisekuuskantvõti

● Tehnilised andmed

Ühendused:	G 3/8" (u 17 mm)
Mutter (veeühendus):	u 19 mm
Kuuma vee temperatuur:	max 85 °C



Ohutusjuhised



⚠ HOIATUS! ELUOHT JA ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE!

Ärge kunagi jätke lapsi koos

pakkematerjaliga järelevalveta. Lämbumisoht. Ärge lubage lapsi toote lähedusse. Toode ei ole mänguasi.



ETTEVAATUST, ELEKTRILÖÖGI OHT! Lekked või väljuv vesi võivad tekitada elektrilöögist tuleneva eluohtliku

olukorra. Kontrollige hoolikalt kõikide ühenduste lekkekindlust. Lisaks veenduge, et kõik elektriseadmete juhtmed oleksid paigaldatud õigesti ja turvaliselt.



ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!

Veenduge, et kõik osad oleksid kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Paigaldamisvead võivad viia vigastusteni. Pidage silmas, et alusseibid ja tihendid on kuluosad, mis tuleb aeg-ajalt välja vahetada. Kahjustatud osad võivad mõjutada ohutust ja toimimist.



TÄHELEPANU! VARALISE KAHJU OHT!

Laske paigaldada ainult spetsialistidel. Leke või väljuv vesi võib tõsiselt kahjustada hoonet või hoones olevat vara. Kontrollige seega hoolikalt kõikide ühenduste lekkekindlust.



Jälgige, et kõik tihendid oleksid paigaldatud õigesti, et vältida lekkeid.

- Keerake kraani ots soovitud asendisse. Jälgige, et kraani ots oleks suunatud kraanikaussi. Vastasel korral võib väljuv vesi hoonet tõsiselt kahjustada.
- **ETTEVAATUST! PÕLETUSOHT!** Jälgige kuumaa vee seadistamisel, et vee temperatuur ei oleks liiga kuumaks seatud.
- Tutvuge enne paigaldamist kõikide kohalike oludega, nt veeühendus ja sulgeseade.
- Lugege see kasutusjuhend enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kogu ohutusteave ja juhised edaspidiseks alles!

● Ettevalmistused

● Nõutav tööriist ja materjal

- Esitatud tööriistad ja materjalid ei sisaldu tarnekomplektis.
- Need andmed ja väärtused ei ole siduvad ning on ette nähtud ainult orienteerumiseks.
- Nõutava materjali omadused sõltuvad vastavatest kohalikest asjaoludest.
- Paigaldamiseks on vaja järgmisi tööriistu ja materjale:
 - Mutrivõti või reguleeritav mutrivõti
 - Tihenduslint
 - Väike lame kruvikeeraja (pilu)

● Paigaldamine

● Segisti paigaldamine

- Sulgege peamine veeühendus, et vältida veelekked. Laske torustikku jäänud veel välja joosta.
- Paigaldage segisti joonistel A kuni E näidatud viisil.

⚠ ETTEVAATUST! Ärge murdke paindvoolikuid ja ärge avaldage neile pinget. See võib põhjustada varalist kahju.

● Segisti loputamine

Võimaliku mustuse kõrvaldamiseks tuleb segistit enne esimest kasutamist loputada. Tehke selleks järgmist (vt joonist F):

- Keerake segisti düüs [10] ära.
- Avage peamine veeühendus ja laske veel 2 minutit voolata.
- Seejärel keerake segisti düüs [10] tagasi.

● Kasutamine

● Kasutuselevõtt

Märkus: Kui te pole segistit tükk aega kasutanud, laske veel esmalt pikalt voolata, et seisnud joogivett ja jääke välja uhtuda.

- Avage peamine veeühendus.
- Reguleerimiskraani [11] tõstmisega ja selle paremale või vasakule keeramisega saate reguleerida veevoo tugevust ja temperatuuri.
- Vajutage vahetusnuppu [9], et lülitada ümber duši peale.
- Vajutage vahetusnuppu [9] uuesti, et lülitada ümber kraani peale.
- Kontrollige segisti toimimist. Seadke selleks reguleerimiskraan [11] kõikidesse lubatud asenditesse. Palun kontrollige regulaarselt ühenduste tihedust.
- Tõmmake dušitsikut kergelt allapoole ja seejärel hoidikust välja, et kasutada dušitsikut vabalt liigutataval viisil.

● Temperatuuripiiraja reguleerimine

Selle segisti kassetil [17] on olemas temperatuuripiiraja. Funktsioon ei ole tehases aktiveeritud (neutraalne seadistus).

- ⚠ ETTEVAATUST!** Muutke temperatuuripiiraja seadistust alles pärast segisti paigaldamist. Jälgige joonist G temperatuuripiirangu seadistamiseks.
- Keerake peamine veeühendus kinni.
 - Eemaldage plastist kate [12] ettevaatlikult väikse lapiku kruvikeerajaga.
 - Keerake sisekuuskantvõtmega [19] kinnituskrugi [13] vastupäeva, et see vabastada.

- ⚠ ETTEVAATUST!** Ärge keerake kinnituskrugi [13] täielikult välja, vaid keerake see nii palju lahti, kuni reguleerimiskraani [11] saab kergesti eemaldada.
- Eemaldage reguleerimiskraan [11].
 - Vabastage kasseti katterõngas [14] käsitsi ja keerake seejärel kasseti kinnitusrõngas [15] torutangidega ära.
 - Tõmmake nüüd seadistusrõngas [16] kruvikeerajaga üles. **Märkus:** Ärge eemaldage kasseti [17].

- Asetage seadistusrõngas **16** soovitud asendisse (vt joonist H). **Märkus:** Seadistusrõngas **16** võib piirata käepideme pöördenukra, et saaks piirata sooja vee läbivooluhulka.
- Keerake kasseti kinnitusrõngas **15** torutangidega segisti põhiosale kinni. Kinnitage kasseti katterõngas **14** käsitsi.
- Asetage reguleerimiskraan **11** taas segisti põhiosale. Keerake sisekuuskantvõtmega **19** kinnituskruvi **13** päripäeva, et see kinni keerata.
- Vajutage plastist kate **12** avasse.
- Keerake peamine veeühendus lahti ja kontrollige temperatuuripiirangut.

● Veeseadistufunktsioon

- Selle segisti kassetil **17** on olemas ökofunktsioon. See vähendab läbi kraani voolava vee kogust. Nii saate kokku hoida kuni 50 % vett (vt joonist I).
- Tõstke reguleerimiskraani, kuni tunnete kerget takistust. Selles asendis on veevool piiratud.
- Kui soovite suuremat veevoolu, tõstke reguleerimiskraani rohkem, kuni olete takistuse ületanud.

● Energiasäästufunktsioon

- Selle segisti kassetil **17** on olemas energiasäästufunktsioon.
- Kui reguleerimiskraan **11** on keskmises asendis, voolab välja ainult külm vesi ja vähendab seega energiakulu (vt joonist J).

● Hooldamine ja puhastamine

● Segisti hooldamine ja puhastamine

Pidage silmas, et sanitaarsed segistid vajavad erilist hooldamist. Seega pidage kinni järgmistest juhistest:

- Ärge kasutage puhastamiseks söövitavaid ega alkoholi sisaldavaid vahendeid, kuna need võivad toodet kahjustada.

- Puhastage oma segisteid ainult puhta veega, õrnatoimeliste puhastusvahendiga ja pehme lapiga või nahaga.
- Keerake segisti düüs **10** regulaarselt välja ja eemaldage katlakivi jäägid ja võrkehaded.

Hooldamisjuhiste eiramise tagajärjel võib pind kahjustada saada. Sellisel juhul ei saa esitada garantiinõudeid.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Teave

● Kraanivee joodavus

- Teavet oma elukoha vee joodavuse kohta saate kohalikust omavalitsusest.

Üldiselt kehtib kraanivee joodavusele järgmine soovitus:

- Laske veel torustikust mõnda aega voolata, kui see on torustikus seisnud kauem kui 4 tundi. Ärge kasutage seisnud vett toitude ja jookide valmistamiseks, eriti aga imikutoitude jaoks. Vastasel korral võivad sellega kaasneda tervisehäireid. Puhta vee tunnete selle järgi ära, et see väljub kraanist oluliselt jahedamana kui seisnud vesi.
- Ärge kasutage toidu ja/või kehahoolduse jaoks seisnud vett kroomitud torudest, kui teil on nikliallergia. Selline vesi võib sisaldada palju niklit ja põhjustada allergilist reaktsiooni.
- Ärge kasutage pliitorudest tulevat joogivett imikutoitude valmistamiseks ega ka raseduse ajal toitude valmistamiseks. Plii eraldub joogivette ja on eriti kahjulik just imikutele ja väikelastele.

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaskasutatavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 460462_2401).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● **Teenindus**

EE Teenindus Eestis

Tel:

8000049117

E-posti aadress:

owim@lidl.ee



Ievads	Lpp.	22
Paredzētais lietojums	Lpp.	22
Detaļu apraksts	Lpp.	22
Tehniskie parametri	Lpp.	22
Drošības norādījumi	Lpp.	22
Sagatavošanās	Lpp.	23
Nepieciešamie instrumenti un materiāli	Lpp.	23
Montāža	Lpp.	23
Krāna montāža	Lpp.	23
Krāna izskalošana	Lpp.	23
Lietošana	Lpp.	23
Lietošanas uzsākšana	Lpp.	23
Temperatūras ierobežojuma regulēšana	Lpp.	23
Ūdens taupīšanas funkcija	Lpp.	24
Energijas taupīšanas funkcija	Lpp.	24
Apkope un tīrīšana	Lpp.	24
Jaucējkrāna kopšana un tīrīšana	Lpp.	24
Utilizācija	Lpp.	24
Informācija	Lpp.	24
Krāna ūdens dzeršana	Lpp.	24
Garantija	Lpp.	25
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	25
Serviss	Lpp.	25

JAUCĒJKRĀNS

● Ievads

Apšveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējis augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdz ar visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir piemērots visām pret spiedienu izturīgām siltā ūdens apgādes sistēmām, piemēram, centrālajai apkurei, momentānajiem ūdens sildītājiem, spiediena boileriem un citām līdzīgām iekārtām. Tas nav paredzēts zema spiediena siltā ūdens boileriem, piem., malkas vai ogļu ūdens sildīšanas katliem, naftas/gāzes ūdens sildīšanas katliem vai atvērtiem elektriskajiem rezervuāriem. Šaubu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar montieri vai šo sistēmu speciālistu. Izstrādājuma izmantošana šajā pamācībā neminētiem mērķiem vai izstrādājuma modificēšana nav pieļaujama un radīs bojājumus. Tas var novest pie dzīvībai bīstamiem savainojumiem un var izraisīt nāvi. Izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā, nevis medicīniskiem vai komerciāliem nolūkiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizas lietošanas rezultātā radītiem bojājumiem.

● Detalū apraksts

- 1 Lociklas svira
- 2 1 Vītņotais gredzens
- 3 1 Blīvgredzens
- 4 1 Blīve
- 5 1 Metāla paplāksne
- 6 1 Caurule ar vītni
- 7 1 Uzgrieznis
- 8 2 Garas elastīgas caurules (zila = aukstam ūdenim/sarkana = karstam ūdenim)
- 9 1 Pārslēdzējs (krāna uzgalis)
- 10 1 Maisītāja sprausla
- 11 1 Regulēšanas svira
- 12 1 Plastmasas vāciņš

- 13 1 Fiksācijas skrūve
- 14 1 Kasetni nosedzošo gredzens
- 15 1 Kasetnes bloķēšanas gredzens
- 16 1 Regulēšanas gredzens
- 17 1 Kasetne
- 18 1 Plastmasas trīsstūris
- 19 1 Seškanšu atslēga

● Tehniskie parametri

Pieslēgumi:	G 3/8" (apm. 17 mm)
Uzgrieznis (ūdens pieslēgums):	apm. 19 mm
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 85 °C



Drošības norādījumi



⚠ BRĪDINĀJUMS! **ZĪDAIŅU UN BĒRNU** **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS** **UN NELAIMES GADĪJUMU**

RISKS! Nekādā gadījumā neatstājiet bērnus bez uzraudzības, rotaļājoties ar iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks. Glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Izstrādājums nav rotaļlieta.



ELEKTROŠOKA RISKS!

Nehermētiskums vai ūdens noplūde var radīt bīstamību dzīvībai elektrošoka dēļ. Rūpīgi pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu. Tāpat pārliecinieties, ka visas līnijas no elektriskām ierīcēm ir ievilkta pareizi un droši.

PIESARDZĪBU! SAVAINOŠANĀS

RISKS! Pārliecinieties, ka detaļas nav bojātas un tiek atbilstoši samontētas. Neatbilstošas montāžas rezultātā var gūt savainojumus. Lūdzu, ievērojiet, ka paplāksnes un blīves ir nodilstošās detaļas, kas ir periodiski jānomaina. Bojātas detaļas var ietekmēt izstrādājuma drošību un darbību.

UZMANĪBU! MANTAS BOJĀJUMU

RISKS! Izstrādājuma montāžu uzstādiet tikai speciālistam. Nehermētiskums un ūdens noplūdes var radīt nopietnus materiālus bojājumus ēkai vai sadzīves

priekšmetiem. Tāpēc rūpīgi pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu.

- Pieraugiet, lai visas blīves būtu pareizi uzliktas, lai novērstu ūdens noplūdes.
- Pagrieziet krāna snīpi sev vēlamā pozīcijā. Pārlicinieties, ka tas vienmēr atrodas virs izlītnes. Citādi ūdens noplūde var radīt ēkas bojājumus.
- **PIESARDZĪBU! APPLAUCĒŠANĀS RISKS!** Regulējot siltā ūdens iestatījumus, raugieties, lai ūdens temperatūra nebūtu pārāk augsta.
- Pirms uzstādīšanas iepazīstieties ar visiem apstākļiem uz vietas, piemēram, ūdens pieslēguma un noslēgšanas vārstu vietām.
- Pirms izstrādājuma montāžas un lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Uzglabājiņiet visas drošības norādes un instrukcijas turpmākai izmantošanai!

● Sagatavošanās

● Nepieciešamie instrumenti un materiāli

- Norādītie instrumenti un materiāli nav iekļauti piegādes komplektā.
- Šīs norādes un vērtības nav saistošas un tās ir paredzētas tikai kā vadlīnijas.
- Materiālu īpašības ir atkarīgas no attiecīgajiem vietējiem apstākļiem.
- Instalācijai ir nepieciešami šādi instrumenti un materiāli:
 - Uzgriežņu atslēga vai regulējama uzgriežņu atslēga
 - Blīvēšanas lente
 - Mazs plakans skrūvgriezis (plakanais)

● Montāža

● Krāna montāža

- Atslēdziet galveno ūdens padevi, lai novērstu noplūdes rašanos. Ļaujiet iztecēt atlikušajam ūdenim.
- Uzstādiet krānu, kā parādīts A līdz E attēlos.

▲ PIESARDZĪBU! Nelokiet elastīgās caurules un pārlietu nenostiepiet tās. Citādi pastāv materiāla bojājumu rašanās risks.

● Krāna izskalošana

Lai novērstu iespējamo piesārņojumu, jāucējkrāns pirms pirmās lietošanas ir jāizskalo. Lai to paveiktu, veiciet tālāk norādītās darbības (skatiet F attēlu):

- Noskrūvējiet maisītāja sprauslu [10].
- Atveriet galveno ūdens padevi un 2 minūtes ļaujiet ūdenim tecēt.
- Pēc tam uzskrūvējiet atpakaļ maisītāja sprauslu [10].

● Lietošana

● Lietošanas uzsākšana

Norāde: Pēc ilgākas jāucējkrāna nelietošanas vienmēr kārtīgi izskalojiet caurules, lai novērstu dzeramā ūdens sastāvēšanas un nogulsņu rašanos.

- Atveriet galveno ūdens padevi.
- Pagrieziet regulēšanas sviru [11] un pabīdīet to pa labi vai pa kreisi, lai regulētu ūdens strūklu stiprumu un temperatūru.
- Piespīdīet pārslēdzēju [9], lai iestatītu ūdens strūklu.
- Piespīdīet pārslēdzēju [9] vēlreiz, lai iestatītu normālo strūklu.
- Pārbaudīet maisītāja darbību. Pagrozīet regulēšanas sviru [11] uz visām pusēm. Regulāri pārbaudīet visu savienojumu hermētiskumu.
- Izvelcīet krāna uzgalis nedaudz uz leju un pēc tam uz priekšu no turētāja, lai krāna uzgali varētu brīvi lietot.

● Temperatūras ierobežojuma regulēšana

Šī jāucējkrāna kasetnei [17] ir temperatūras ierobežotājs. Minētā funkcija rūpnīcā nav aktivizēta (neitrāls iestatījums).

▲ PIESARDZĪBU! Temperatūras ierobežojumu noregulējīet tikai tad, kad jāucējkrāns ir uzstādīts. Skatīet G attēlu, lai iestatītu temperatūras ierobežotāju.

- Atslēdzīet galveno ūdens padevi.
- Ar nelielu, plakanu skrūvgriezi piesardzīgi noņemīet plastmasas vāciņu [12].
- Ar seķānšu atslēgu [19] atbrīvojīet fiksācijas skrūvi [13], griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

⚠ PIESARDZĪBU! Neizskrūvējiet fiksācijas skrūvi **[13]** pilnībā, bet gan tikai atskrūvējiet, līdz regulēšanas sviru **[11]** iespējams viegli noņemt.

- Noņemiet regulēšanas sviru **[11]**.
- Ar roku atskrūvējiet kasetni nosedzošo gredzenu **[14]** un pēc tam atskrūvējiet kasetnes bloķēšanas gredzenu **[15]**, izmantojot cauruļu atslēgu.
- Pēc tam ar skrūvgriezi velciet regulēšanas gredzenu **[16]** uz augšu. **Norāde:** Neizņemiet kasetni **[17]**.
- Novietojiet regulēšanas gredzenu **[16]** vēlamajā pozīcijā (skatiet H attēlu). **Norāde:** Regulēšanas gredzens **[16]** var ierobežot sviras pagriešanas leņķi, tādējādi var ierobežot karstā ūdens plūsmas ātrumu.
- Ar cauruļu atslēgu cieši pievelciet kasetnes bloķēšanas gredzenu **[15]** pie jaucējkrāna korpusa. Ar roku nostipriniet kasetni nosedzošo gredzenu **[14]**.
- Uzlieciet regulēšanas sviru **[11]** atpakaļ uz jaucējkrāna korpusa. Pievelciet fiksācijas skrūvi **[13]** ar seškanšu atslēgu **[19]**, griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā.
- Iespiediet plastmasas vāciņu **[12]** atpakaļ atverē.
- Noregulējiet galveno ūdens padevi un pārbaudiet temperatūras ierobežojumu.

● Ūdens taupīšanas funkcija

- Jaucējkrānā esošajai kasetnei **[17]** ir ekonomēšanas funkcija. Tas samazina plūsmas ātrumu caur ūdens krānu. Tas ļauj jums ietaupīt līdz 50 % ūdens (skatiet I attēlu).
- Paceliet regulēšanas sviru, līdz jūtat nelielu pretestību. Šajā iestatījumā ūdens plūsma ir ierobežota.
- Ja vēlaties palielināt ūdens plūsmu, turpiniet pacelt regulēšanas sviru, līdz vairs nejūtat pretestību.

● Enerģijas taupīšanas funkcija

- Jaucējkrāna kasetnei **[17]** ir enerģijas taupīšanas funkcija.
- Ja regulēšanas svira **[11]** atrodas vidus pozīcijā, tek tikai aukstais ūdens, tādējādi samazinot enerģijas patēriņu (skatiet J attēlu).

● Apkope un tīrīšana

● Jaucējkrāna kopšana un tīrīšana

Ievērojiet, ka santehnikai ir nepieciešama īpaša apkope. Šim nolūkam ievērojiet turpmāk minētās norādes:

- Tīrīšanai neizmantojiet kodīgus un spirtu saturošus līdzekļus, jo tie var sabojāt šo izstrādājumu.
- Jaucējkrānu tīriet tikai ar tīru ūdeni, maigu tīrīšanas līdzekli un mikstu drānu.
- Regulāri izskrūvējiet maisītāja sprauslu **[10]** un iztīriet tajā sakrājušās kaļķa nogulsnes vai svešķermeņus.

Tīrīšanas norāžu neievērošana var radīt izstrādājuma virsmas bojājumus. Šādā gadījumā garantijas nosacījumi nav spēkā.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Informācija

● Krāna ūdens dzeršana

- Noskaidrojiet savas pilsētas/pašvaldības atbildīgajā iestādē, vai krāna ūdens ir dzerams.

Parasti uz krāna ūdens izmantošanu dzeršanai attiecas tālāk minētie noteikumi:

- Ja ūdens nav ticis lietots ilgāk par 4 stundām, vispirms nedaudz pateciniet to. Neizmantojiet sastāvējušos ūdeni ēdīnu un dzērienu pagatavošanai, it īpaši zīdaiņu barošanai. Pretējā gadījumā var rasties veselības sarežģījumi. Svaigu ūdeni var atšķirt no sastāvējuša ūdens pēc tā, ka tas ir pamanāmi vēsāks.

- Ja jums ir alerģija pret niķeli, neizmantojiet uzturā un/vai ķermeņa kopšanai sastāvējušos ūdeni no hromētām caurulēm. Šādam ūdenim var būt augsts niķeļa saturs, tādējādi izraisot alerģiskas reakcijas.
- Neizmantojiet dzeramo ūdeni no svina caurulēm ēdiena sagatavošanai zīdaiņiem un/vai grūtniecības laikā. Svins nonāk dzeramajā ūdenī un var īpaši kaitēt zīdaiņu un mazu bērnu veselībai.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlinijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 460462_2401).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

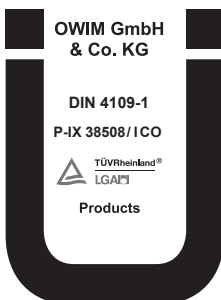
Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● **Serviss**

LV Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@idl.lv



Einleitung	Seite	27
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	27
Teilebeschreibung	Seite	27
Technische Daten	Seite	27
Sicherheitshinweise	Seite	27
Vorbereitung	Seite	28
Erforderliches Werkzeug und Material	Seite	28
Montage	Seite	28
Armatur installieren	Seite	28
Armatur durchspülen	Seite	28
Bedienung	Seite	28
In Betrieb nehmen	Seite	28
Temperaturbegrenzung einstellen	Seite	29
Wassersparfunktion	Seite	29
Energiesparfunktion	Seite	29
Wartung und Reinigung	Seite	29
Armatur pflegen und reinigen	Seite	29
Entsorgung	Seite	30
Informationen	Seite	30
Trinkbarkeit von Leitungswasser	Seite	30
Garantie	Seite	30
Abwicklung im Garantiefall	Seite	30
Service	Seite	31

EINHEBEL-SPÜLTISCHARMATUR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet. Es ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl-/Gasbadeöfen oder offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Schwenkarm
- 2 Gewinding
- 3 Dichtungsring
- 4 Dichtung
- 5 Metallscheibe
- 6 Gewinderohr
- 7 Mutter
- 8 2 Lange Flexschläuche (blau = kaltes Wasser/
rot = heißes Wasser)
- 9 Umschalter (Brause)

- 10 1 Mischdüse
- 11 1 Einstellhebel
- 12 1 Kunststoffabdeckung
- 13 1 Arretierungsschraube
- 14 1 Kartuschen-Abdeckring
- 15 1 Kartuschen-Sicherungsring
- 16 1 Einstellring
- 17 1 Kartusche
- 18 1 Kunststoff-Dreieck
- 19 1 Innensechskantschlüssel

● Technische Daten

Anschlüsse:	G 3/8" (ca. 17 mm)
Mutter (Wasseranschluss):	ca. 19 mm
Heißwassertemperatur:	max. 85 °C



Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder

niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

■ **ACHTUNG! GEFAHR DER**

SACHBESCHÄDIGUNG! Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.
- Drehen Sie den Ausguss in die von Ihnen gewünschte Position. Achten Sie darauf, den Ausguss auf den Spültisch zu richten. Anderenfalls kann Wasseraustritt zu erheblichen Wasserschäden am Gebäude führen.

■ **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

● **Vorbereitung**

● **Erforderliches Werkzeug und Material**

- Die angegebenen Werkzeuge und Materialien sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Diese Angaben und Werte sind unverbindlich und dienen nur zur Orientierung.
- Die Beschaffenheit des Materials richtet sich nach den jeweiligen örtlichen Gegebenheiten.
- Die folgenden Werkzeuge und Materialien werden für die Installation benötigt:
 - Schraubenschlüssel oder verstellbarer Schraubenschlüssel
 - Dichtungsband
 - Kleiner flacher Schraubendreher (Schlitz)

● **Montage**

● **Armatur installieren**

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.
- Installieren Sie die Armatur, wie in Abbildung A bis E dargestellt.

⚠ VORSICHT! Verbiegen Sie die Flexschläuche nicht und bringen Sie sie nicht unter Spannung. Ansonsten besteht die Gefahr der Sachbeschädigung.

● **Armatur durchspülen**

Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor (s. Abb. F):

- Schrauben Sie die Mischdüse **10** ab.
- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser 2 Minuten lang laufen.
- Schrauben Sie die Mischdüse **10** anschließend wieder an.

● **Bedienung**

● **In Betrieb nehmen**

Hinweis: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen zunächst gründlich durch, um Trinkwasser-Stagnation und Rückstände aufzulösen.

- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
- Heben Sie den Einstellhebel **11** an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.
- Drücken Sie den Umschalter **9**, um den Brausestrahl einzustellen.
- Drücken Sie den Umschalter **9** erneut, um den Normalstrahl einzustellen.
- Prüfen Sie den Betrieb der Mischbatterie. Schwenken Sie dafür den Einstellhebel **11** in alle erlaubten Positionen. Bitte prüfen Sie die Anschlüsse regelmäßig auf Dichtigkeit.

- Ziehen Sie die Brause leicht nach unten und anschließend nach vorne aus der Halterung heraus, um die Brause frei beweglich zu nutzen.

● Temperaturbegrenzung einstellen

Die Kartusche **17** dieser Armatur verfügt über eine Temperaturbegrenzung. Diese Funktion ist werkseitig nicht aktiviert (neutrale Einstellung).

- ⚠ **VORSICHT!** Verändern Sie die Einstellung der Temperaturbegrenzung erst, nachdem Sie die Armatur montiert haben. Folgen Sie der Abb. G, um die Temperaturbegrenzung einzustellen.
- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab.
- Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung **12** vorsichtig mit einem kleinen, flachen Schraubendreher.
- Lösen Sie die Arretierungsschraube **13** mit einem Innensechskantschlüssel **19** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

⚠ **VORSICHT!** Drehen Sie die Arretierungsschraube **13** nicht vollständig heraus, sondern lösen Sie sie nur, bis sich der Einstellhebel **11** leicht abnehmen lässt.

- Entnehmen Sie den Einstellhebel **11**.
- Lösen Sie den Kartuschen-Abdeckring **14** von Hand und schrauben Sie dann den Kartuschen-Sicherungsring **15** mit Hilfe einer Rohrzange ab.
- Ziehen Sie nun den Einstellring **16** mit Hilfe eines Schraubendrehers nach oben.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die Kartusche **17**.

- Platzieren Sie den Einstellring **16** in gewünschter Position (s. Abb. H).

Hinweis: Der Einstellring **16** kann den Drehwinkel des Griffs einschränken, sodass die Durchflussmenge von Warmwasser begrenzt werden kann.

- Ziehen Sie den Kartuschen-Sicherungsring **15** mit Hilfe einer Rohrzange wieder auf dem Armaturenkörper fest. Befestigen Sie den Kartuschen-Abdeckring **14** von Hand.

- Setzen Sie den Einstellhebel **11** wieder auf den Armaturenkörper. Ziehen Sie die Arretierungsschraube **13** mit einem Innensechskantschlüssel **19** durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Drücken Sie die Kunststoffabdeckung **12** in die Öffnung.
- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr an und überprüfen Sie die Temperaturbegrenzung.

● Wassersparfunktion

- Die Kartusche **17** in dieser Armatur verfügt über eine Ökofunktion. Diese vermindert die Durchflussmenge durch den Wasserhahn. Dadurch können Sie bis zu 50 % Wasser einsparen (s. Abb. I).
- Heben Sie den Einstellhebel an, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. In dieser Einstellung wird der Wasserfluss begrenzt.
- Wenn Sie den Wasserfluss erhöhen wollen, heben Sie den Einstellhebel weiter an, bis Sie den Widerstand überwunden haben.

● Energiesparfunktion

- Die Kartusche **17** in dieser Armatur verfügt über eine Energiesparfunktion.
- Nur kaltes Wasser fließt aus, wenn der Einstellhebel **11** in die mittlere Position gestellt wird, und reduziert so den Energieverbrauch (s. Abb. J).

● Wartung und Reinigung

● Armatur pflegen und reinigen

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkoholhaltigen Mittel zur Reinigung, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Schrauben Sie die Mischdüse **10** in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Informationen**

● **Trinkbarkeit von Leitungswasser**

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als 4 Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Anderenfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 460462_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09645A

Version: 07/2024

IAN 460462_2401

